FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Québec — District No. 196 St. Jean Iberville — S. District No. 2 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} St. Paul Ile aux Noix — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Alfred Nolin — {Enumerator. / Recenseur.}

Page 1

Dist. 196 Enu. 11

CINQUIÈME DU CA

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉ DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.							
Dwelling House / Maison habitée	Family, household or institution / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (see instructions). / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State whether person is employed in "saw mills," "pulp and paper mills," "logging camps," "woollen mills," "cotton mills," "other textile mills," "boot and shoe factories," "iron and steel mills," "car shops," "other factories," "mines," "transportation," "lumbering," "building," "contracting," "fishing," "farming," "clerical work," "domestic or personal service," "professional service," "trading," "other occupations," or "no occupation." / Mentionner si la personne est employée dans des "scieries," "moulins à pâte et papier," "chantiers," "manufactures de lainages," "manufactures de cotonnades," "autres manufactures textiles," "manufactures de chaussures," "fonderies de fer et d'acier," "ateliers de construction de chars," "autres manufactures," "mines," "transports," "bûcherons," "constructions," "contrats," "pêcheries," "fermes," "travaux de bureau," "service domestique ou personnel," "service professionnel," "commerce," "autres occupations," ou "aucune occupation."	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou des métiers autres que celui de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a eu.	Rate of earnings per hour when employed by time. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure, s'entend.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance pour l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over $10 per year at Colleges, Convent or Academies. / Coût de l'instruction au dessus de $10 par an au Collèges, Couvent ou Académies.	Blind. / Aveugle.	Specify age at which / Spécifier l'âge auquel l'infirmité
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	Roy Hormisdas	Ile aux Noix Rang	M	Chef	M.	Juin	1863	48	Québec			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur				P.6														Anc	Anc	Fr			
		" Georgiana	" "	F	Epouse	M.	Mai	1870	41	Rivd			Français	Canadien	Catholique	Ancune	Néc																	Anc	Anc	Fr			
		" Alberta	" "	F	Fille	C.	Oct	1892	19	Rivd			Français	Canadien	Catholique	Ancune	Néc																	Anc	Anc	Fr			
		" Irène	" "	F	Fille	C.	Oct	1897	14	Rivd			Français	Canadien	Catholique	Ancune	Néc																10	Anc	Anc	Fr			
		" Alice	" "	F	Fille	C.	Avril	1898	13	Rivd			Français	Canadien	Catholique	Ancune	Néc																10	Anc	Anc	Fr			
		" Lauzance	" "	F	Fille	C.	Oct	1902	9	Rivd			Français	Canadien	Catholique	Ancune	Néc																10	Anc	Anc	Fr			
		" Jean Marie	" "	M	Fils	C.	Nov	1904	7	Rivd			Français	Canadien	Catholique	Ancune	Néc																10	Anc	Anc	Fr			
2	2	Grégoire Euclide	" "	M	Chef	M.	Sept	1882	29	Québec			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur				P.6														Anc	Anc	Fr			
		" Annise	" "	F	Epouse	M.	Févr	1886	25	Rivd			Français	Canadien	Catholique	Ancune	Néc																	Anc	Anc	Fr			
		" Armand	" "	M	Fils	C.	Sept	1909	2	Rivd			Français	Canadien	Catholique	Ancune	Néc																	Anc	Anc	Fr			
		" André	" "	M	Fils	C.	Août	1910	1	Rivd			Français	Canadien	Catholique	Ancune	Néc																	Anc	Anc	Fr			
		Robin Ambroise	" "	M	Agent	V.	Févr	1826	86	Rivre			Français	Canadien	Catholique	Rentier					Ferme													Anc	Anc	Fr			
3	3	Gagnon Gaspar	" "	M	Chef	M.	Mai	1868	42	Rivre			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur				P.6														Anc	Anc	Fr			
		" Adeline	" "	F	Epouse	M.	Déc	1884	26	Rivre			Français	Canadien	Catholique	Ancune	Néc																	Anc	Anc	Fr			
		" Adelina	" "	F	Fille	C.	Avril	1904	7	Rivre			Français	Canadien	Catholique	Ancune	Néc																	Anc	Anc	Fr			
		" Arthur	" "	M	Fils	C.	Nov	1906	10	Rivre			Français	Canadien	Catholique	Ancune	Néc																	Anc	Anc	Fr			
		" Albert	" "	M	Fils	C.	Nov	1908	12	Rivre			Français	Canadien	Catholique	Ancune	Néc																	Anc	Anc	Fr			
4	4	Clément Wilfrid	" "	M	Chef	C.	Janv	1860	61	Rivre			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur				P.6														Anc	Anc	Fr			
		" Alfred	" "	M	Fils	C.	Déc	1890	22	Rivre			Français	Canadien	Catholique	Ancune	Néc																	Anc	Anc	Fr			
		" Emile	" "	M	Fils	C.	Mai	1889	21	Rivre			Français	Canadien	Catholique	Ancune	Néc																	Anc	Anc	Fr			
		" Corinne	" "	F	Fille	C.	Mai	1892	19	Rivre			Français	Canadien	Catholique	Ancune	Néc																	Anc	Anc	Fr			
5	5	Clément Joseph	" "	M	Chef	M.	Mai	1868	23	Rivre			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur																		Anc	Anc	Fr			
		" Philomène	" "	F	Epouse	M.	Janvier	1888	24	Rivre			Français	Canadien	Catholique	Ancune	Néc																	Anc	Anc	Fr			
6	6	Sauvage Jean Baptiste	" "	M	Chef	M.	Déc	1841	70	Rivre			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur				P.6														Anc	Anc	Fr			
		" Elodie	" "	F	Epouse	M.	Août	1874	37	Rivre			Français	Canadien	Catholique	Ancune	Néc																	Anc	Anc	Fr			
		" Ephrem	" "	M	Fils	C.	Janv	1897	14	Rivre			Français	Canadien	Catholique	Ancune	Néc																	Anc	Anc	Fr			
		" Celina	" "	F	Fille	C.	Nov	1899	11	Rivre			Français	Canadien	Catholique	Ancune	Néc																	Anc	Anc	Fr			
7	7	Sauvage Dagnin	" "	M	Chef	M.	Août	1878	33	Rivre			Français	Canadien	Catholique	Ancune					Ferme													Anc	Anc	Fr			
		" Rose Delvina	" "	F	Epouse	M.	Août	1879	32	Rivre			Français	Canadien	Catholique	Ancune	Néc				Ferme													Anc	Anc	Fr			
		" Léopold	" "	M	Fils	C.	Août	1901	7	Rivre			Français	Canadien	Catholique	Ancune	Néc																10	Anc	Anc	Fr			
		" Joseph	" "	M	Fils	C.	Déc	1908	6	Rivre			Français	Canadien	Catholique	Ancune	Néc																10	Anc	Anc	Fr			
		" Blanche	" "	F	Fille	C.	Août	1909	2	Rivre			Français	Canadien	Catholique	Ancune	Néc																						
		" Oscar	" "	M	Fils	C.	Nov	1910	1	Rivre			Français	Canadien	Catholique	Ancune	Néc																						
8	8	Chevrette Narcisse	" "	M	Chef	M.	Mai	1865	46	Rivre			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur				P.6													1000	46	2172					
		" Georgiana	" "	F	Epouse	M.	Mai	1875	36	Rivre			Français	Canadien	Catholique	Ancune	Néc																	Anc	Anc	Fr			
		" Alexina	" "	F	Fille	C.	Févr	1898	13	Rivre			Français	Canadien	Catholique	Ancune	Néc																	Anc	Anc	Fr			
		" Alexandre	" "	M	Fils	C.	Janvier	1898	13	Rivre			Français	Canadien	Catholique	Ancune	Néc																6	Anc	Anc	Fr			
		" Rose	" "	F	Fille	C.	Févr	1900	12	Rivre			Français	Canadien	Catholique	Ancune	Néc																10	Anc	Anc	Fr			
		" Evariste	" "	M	Fils	C.	Août	1903	8	Rivre			Français	Canadien	Catholique	Ancune	Néc																10	Anc	Anc	Fr			
		" Ephrem	" "	M	Fils	C.	Nov	1906	5	Rivre			Français	Canadien	Catholique		Néc																5	Anc	Anc	Fr			
		" Marielton	" "	F	Fille	C.	Déc	1910	1	Rivre			Français	Canadien	Catholique	Ancune	Néc																						
9	9	Brault Gilbert	" "	M	Chef	M.	Mai	1848	63	Rivre			Français	Canadien	Catholique	Journalier					Ferme													Non	Non	Fr			
		" Angelina	" "	F	Epouse	M.	Avril	1865	46	Rivre			Français	Canadien	Catholique	Ancune	Néc																	Anc	Anc	Fr			
		" Joseph	" "	M	Fils	C.	Mai	1887	22	Rivre			Français	Canadien	Catholique	Journalier					Ferme													Anc	Anc	Fr			
		" Henry	" "	M	Fils	C.	Févr	1896	15	Rivre			Français	Canadien	Catholique	Journalier					Ferme													Anc	Anc	Fr			
		" Clémentine	" "	F	Fille	C.	Mai	1895	18	Rivre			Français	Canadien	Catholique	Ancune	Néc																	Anc	Anc	Fr			
		" Béatrice	" "	F	Fille	C.	Sept	1901	10	Rivre			Français	Canadien	Catholique	Ancune	Néc																10	Anc	Anc	Fr			
10	10	Brunet Nicolette	" "	M	Chef	C.	Mai	1879	60	Rivre			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur				P.6														Non	Non	Fr			
		" Emilie	" "	F	Epouse	C.	Janvier	1879	68	Rivre			Français	Canadien	Catholique	Ménagère																		Non	Non	Fr			
		Fredérique	" "	F	Sœur	C.	Janv	1845	66	Rivre			Français	Canadien	Catholique	Ancune	Néc																	Anc	Anc	Fr			

Examiné et vérifié [illegible] Commissaire

Commissaire